



欢迎光临! 三井购物公园 啦啦宝都东京湾
 Welcome to Mitsui Shopping Park LaLaport TOKYO-BAY

TAX FREE SHOP Guide MAP

介绍免税店的楼层指南! 超值购物, 尽享快乐之旅!!

This mall directory contains information about tax free shops.
 Save money on shopping and enjoy your trip more!

三井购物公园 啦啦宝都东京湾设有外币兑换处, 为您购买礼品及日用品提供方便。

Mitsui Shopping Park LaLaport TOKYO-BAY
 offers a foreign currency exchange counter,
 which you can use for shopping for souvenirs and commodities.



啦啦宝都东京湾内可使用银联卡、支付宝和微信支付。*部分店铺除外
 Union Pay Card, Alipay, WeChat Pay are accepted to pay at LaLaport TOKYO-BAY.
 *Some shops are excluded.



馆内设有Wi-Fi连接点(免费)。
 ※请确认MAP查找可使用区域。

There are several free Wi-Fi spots
 throughout the shopping mall.
 *Please refer to the floor map for the
 available areas.

※刊载内容是2023年1月10日现在的内容。有可能在没有预告的情况下变更、终止。※最新的店铺信息请确认设施网站。
 *Published contents are true as of January 10th, 2023. Offers may change or end without notice. *For updated store information please check the LaLaport website.

为了让来馆的顾客安心购物、享受美食, 馆内采取了各种措施来防止新冠疫情的传播。来馆时, 请确认有关您所居住地区关于出行的最新政策。此外, 由于配合政府的要求, 营业时间、停车场使用时间和营业内容可能会随时变更。来馆时请从设施网站的“通知”页面确认最新的营业时间。给您带来的不便之处, 敬请谅解。

We have made a variety of different kinds of efforts to prevent the spread of COVID-19 to make a safe environment for our guests to enjoy shopping and dining at our facilities. We ask you to confirm the latest information of the transportation policies provided by your communities before you visit our facilities. Store hours, operation hours of the parking areas, and the details of our business may change suddenly in accordance with requests from the government. We advise you to visit the Notice page of our website for the latest information about our store hours before your visit. We apologize for the inconvenience, and thank you very much for your cooperation and understanding.





"Huge Surfing Pikachu" appears at the Clock Garden of LaLaport TOKYO-BAY!

*The illustrations and photos are conceptual images.
 © 2023 Pokémon. © 1995-2023 Nintendo/Creatures Inc. /GAME FREAK Inc.

GENERAL INFORMATION (NORTH)
 종합안내소 / 综合服务台

- ESCALATOR**
에스칼레이터 / 扶梯
- ELEVATOR**
엘리베이터 / 直梯
- STAIRS**
계단 / 楼梯
- PARKING LOT 1-10**
P1-10주차장 / P1-10 停车场
- RESTROOM**
화장실 / 洗手间
- LADIES**
여자 화장실 / 女士卫生间
- MAKEUP ROOM**
마쿠더 룸 / 丽人化妆间
- PRIORITY**
장애인용 화장실 / 无障碍卫生间
- KIDS**
어린이 화장실 / 儿童卫生间
- SMOKING SPACE**
흡연실 / 吸烟室
- BABY ROOM**
베이비 룸 / 婴儿室
- DIAPER CHANGING STATION**
기저귀 교환실 / 尿布更换室
- CASH SERVICES**
ATM/현금지급기 / 取款机
- COIN PHOTO**
증명 사진 / 证件照拍摄
- Self-photo print**
셀프 사진 인화 / 自助打印照片
- AUTOMATED EXTERNAL DEFIBRILLATOR**
AED/자동 심폐중 제거기 / 自动体外式心脏起搏器
- COIN LOCKERS**
코인 로커 / 投币式储物柜
- PUBLIC TELEPHONE**
공중 전화 / 公用电话
- POST**
우체국 / 邮局
- ELECTRIC VEHICLE CHARGER**
전기 자동차 용 충전기 / 电动车充电器

*An electric vehicle charging station is located on the second floor of the P1 parking area.



※刊载内容是2023年1月10日现在的内容。
 有可能在没有预告的情况下变更、终止。
 ※最新的店铺信息请确认设施网站。
 *Published contents are true as of January 10th, 2023.
 Offers may change or end without notice.
 *For updated store information please check the LaLaport website.

PickUp SHOP!



Matsumoto Kiyoshi
 [化妆品・医药品/西馆1F][Cosmetics & Drugs/1F, West Bldg.]
 众多深受欢迎的医药品、健康食品、化妆品、日用品应有尽有。

A huge variety of popular drugs, health foods, cosmetics, and daily necessities are sold here.

ISETAN MIRROR
 Make & Cosmetics



[化妆品/北馆1F][Cosmetics/1F, North Bldg.]
 由伊势丹推出的云集了国内外奢侈化妆品的化妆品专卖店。秉承“随心挑选钟爱商品”的理念，您可从各种品牌阵容中，享受自由对比选购的乐趣。
 Speciality store by Isetan offering luxury cosmetics from both inside and outside Japan. With the concept of "shop as much as you want, as you like," shoppers can browse through our huge selection of brands to compare.

DIESEL
 FOR MODERN LIFE



[女士&男士/南馆1F][Women's & Men's Apparel/1F, South Bldg.]
 商品以牛仔服饰为代表，从男装、女装系列到小物件，风格广泛。
 Items in a wide range of styles are on display here, from men's and women's collections including denim and small articles.

FANCL



[化妆品/北馆1F][Cosmetics/1F, North Bldg.]
 FANCL考究的无添加剂化妆品和保健品，严格的品质管理确保放心安全，带来美与健康。
 FANCL offers specially made preservative-free cosmetic products and nutritional supplements. Its thoroughgoing quality control delivers safe and secured beauty and health solutions.

**BABY CARRIAGES FOR RENT/
 WHEELCHAIRS FOR RENT**

BABY CARRIAGES FOR RENT
 유모차 대여 / 童车租赁
 LaLaport TOKYO-BAY offers coin-operated rental service of baby strollers. JPY 100 coin is required to use the rental service. 라라포트 TOKYO-BAY에는 코인 반환식 유모차가 시설 내에 설치되어 있습니다. 이용 시에는 100엔 동전이 필요합니다. 啦啦宝都东京湾内设置有投币式(会退回)婴儿车。使用时需要投入100日元硬币。

WHEELCHAIRS FOR RENT
 휠체어 대여 / 轮椅租赁
 Wheelchairs are available for rental at the General Information and coin-operated rental stations throughout the mall. One-hundred-yen coins are required to use the coin-operated rental service. The wheelchair must be returned to the original location.

Locations: The fourth level of P2 at C and D. The fifth level to RF of P2 for E through H.
 *Please note that only a limited quantity is available.
 휠체어는 종합안내소에서 대여 가능하며, 곳곳에 동전 반환식도 설치되어 있습니다. 동전 반환식을 이용하실 때에는 100엔 동전이 필요하며, 빌리신 장소에 반납하셔야 합니다.
 C-D는 P2/4F, E-H는 P2/5~RF에 있습니다.
 ※수량이 제한되어 있습니다. 이점, 미리 양해 바랍니다.
 轮椅可在综合服务台租用,也可在各处的硬币返还方式借出所租用。使用硬币返还方式租用时需准备100日元硬币,并将租用的轮椅返还到借来的地方。
 C-D在P2 / 4F, E-H在P2 / 5 ~ RF。
 ※数量有限,敬请谅解。

GENERAL INFORMATION (SOUTH)
 종합안내소 / 综合服务台

- ESCALATOR**
에스컬레이터 / 扶梯
- ELEVATOR**
엘리베이터 / 直梯
- STAIRS**
계단 / 楼梯
- PARKING LOT 1-10**
P1-10 주차장 / P1-10 停车场
- RESTROOM**
화장실 / 洗手间
- LADIES**
여성 화장실 / 女士卫生间
- MAKEUP ROOM**
파우더 룸 / 丽人化妆间
- PRIORITY**
장애인용 화장실 / 无障碍卫生间
- KIDS**
어린이 화장실 / 儿童卫生间
- SMOKING SPACE**
흡연실 / 吸烟室
- BABY ROOM**
베이비 룸 / 婴儿室
- DIAPER CHANGING STATION**
기저귀 교환실 / 尿布更换室
- CASH SERVICES**
ATM/현금자급기 / 取款机
- AUTOMATED EXTERNAL DEFIBRILLATOR**
AED/자동 심세동 제거기 / 自动体外式心脏起搏器
- Card desk**
카드 데스크 / 会员卡服务台
- COIN LOCKERS**
코인 코커 / 投币式存包柜
- ELECTRIC VEHICLE CHARGER**
전기 자동차 충전기 / 电动车充电器



*刊載内容は2023年1月10日現在の内容。有可能在没有预告的情况下变更、终止。*最新の店舗信息请确认设施网站。
 *Published contents are true as of January 10th, 2023. Offers may change or end without notice. *For updated store information please check the LaLaport website.

PickUp SHOP!

1964 THE CLOCK HOUSE
 THE CLOCK HOUSE
 [钟表/北馆2F] [Watches/2F, North Bldg.]
 精工、卡西欧的正规经销商。最大可以打30%的折扣。我们向客户交付国际保证书。
 SEIKO CASIO authorized retailer. Up to 30%OFF products. Provides international warranty.

THE COSMOS
 [化妆品/南馆2F] [Cosmetics/2F, South Bldg.]
 经销各种日本国产护肤品和化妆品。
 This shop carries a wide range of domestic skin care and makeup products.

UNIQLO
 [女士&男士(西馆2F)] [Women's & Men's Apparel/2F, West Bldg.]
 以合理的价格提供适合各种时间和地点和穿着者的、具有时尚性的高品质基础休闲服饰。
 UNIQLO offers high-quality, fashionable basic casual clothing to wear at anytime, anywhere for anyone at reasonable prices.

**TAX FREE SHOP
 Guide MAP**

**BABY CARRIAGES FOR RENT/
 WHEELCHAIRS FOR RENT**

BABY CARRIAGES FOR RENT
 유모차 대여 / 童车租赁

LaLaport TOKYO-BAY offers coin-operated rental service of baby strollers. JPY 100 coin is required to use the rental service.

라라포트 TOKYO-BAY에는 코인 반납식 유모차가 시설 내에 설치되어 있습니다. 이용 시에는 100엔 동전이 필요합니다.

啦啦宝都东京湾内设置有投币式(会退回)婴儿车。使用时需要投入100日元硬币。

- ESCALATOR**
에스컬레이터 / 扶梯
- ELEVATOR**
엘리베이터 / 直梯
- STAIRS**
계단 / 楼梯
- PARKING LOT 1-10**
P1-10 주차장 / P1-10 停车场
- RESTROOM**
화장실 / 洗手间
- LADIES**
여자 화장실 / 女士卫生间
- MAKEUP ROOM**
미용대 룸 / 丽人化妆间
- PRIORITY**
장애인용 화장실 / 无障碍卫生间
- SMOKING SPACE**
흡연실 / 吸烟室
- BABY ROOM**
베이비 룸 / 婴儿室
- DIAPER CHANGING STATION**
기저귀 교환실 / 尿布更换室
- AUTOMATED EXTERNAL DEFIBRILLATOR**
AED/자동 심폐동 계기 / 自动体外式心脏起搏器
- ELECTRIC VEHICLE CHARGER**
전기 자동차 용 충전기 / 电动车充电器

*An electric vehicle charging station is located on the second floor of the P1 parking area.



Right-on

Right-on
 [女士&男士南馆3F] [Women's & Men's Apparel/3F, South Bldg.]
 面向跨越年龄、性别的广泛的顾客层，销售以牛仔系列为中心的休闲服的专卖店。

A casual wear store focused on jeans with a wide range of customers of all ages and genders.

PickUp SHOP!



KOJIMA/BIC CAMERA

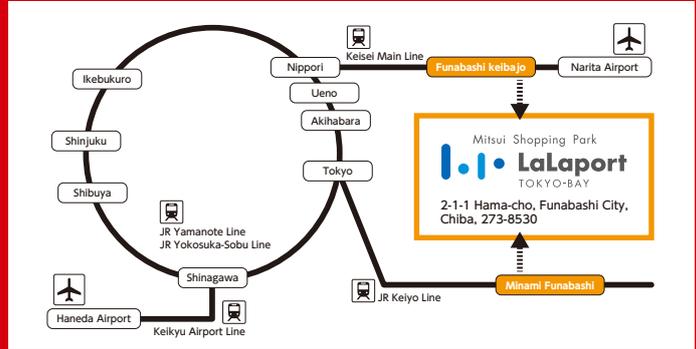
[家电·手机南馆3F] [Home electric appliances, mobile phones/3F, South Bldg.]
 商品种类繁多，涉及领域广泛，有生活家电、美容电器、健康家电、电视机、录像机、数码相机、音响、个人电脑、智能手机、游戏类产品等，以及各类消耗品和周边商品。想要购买最新商品，请一定来KOJIMA。
 A wide variety of consumable supplies and accessories in addition to a large selection of home electric appliances, beauty electric appliances, healthcare electric appliances, TVs, recorders, digital cameras, audios, PCs, smartphones, and games. Check out the latest products at Kojima.



ABC-MART GRAND STAGE

[鞋履/南馆3F] [Shoes/3F, South Bldg.]
 ABC-MART GRAND STAGE经销各式鞋履，提供丰富多彩的时尚+品味生活方式提案，是ABC-MART首屈一指的大型店铺。
 ABC-MART GRAND STAGE suggests various fashions + life styles not only shoes. This is one of the ABC-MART's largest shopping stores.

TRAIN ACCESS (Narita Airport / Haneda Airport)



※刊载内容是2023年1月10日现在的内容。有可能在没有预告的情况下变更、终止。※最新的店铺信息请确认设网站。
 *Published contents are true as of January 10th, 2023. Offers may change or end without notice. *For updated store information please check the LaLaport website.

三井不动产商业设施 导购翻译 三井购物公园 啦啦宝都东京湾的馆内导引

从日本拨打 0120-355-231 由接线员进行直接人工应对，用日语问候之后，根据客户情况，将以日语、中文或英语进行回答。
 ※您将首先听到日语问候『感谢您的来电。这里是三井不动产购物中心问询处』

从中国拨打 +81-3-5927-9320 (中文对应) 利用时间/上午10点~晚上9点全年365日可以接通 (北京时间)
 免费电话只能在日本国内拨打。拨打一般电话的话，会发生电话费用，敬请注意。

【营业时间】○北馆・南馆・西馆 10:00-20:00 ※周五、周六、周日、节假日营业时间至21:00 ○北馆1F~3F HARBOR GRILL 11:00-22:00
 ○南馆3F DINING TERRACE 11:00-22:30 ※周五、周六、周日、节假日营业时间至23:00 ○北馆1F Harbour Dining (美食广场) 10:00-20:00
 ※周五、周六、周日、节假日营业时间至21:00 ※部分店铺营业时间略有不同。

Mitsui Fudosan Commercial Facilities Interpreting service for shopping guide Mitsui Shopping Park Internal navigation in LaLaport TOKYO-BAY

Dial from Japan 0120-355-231 The telephone operator answers the phone directly. After greeting in Japanese, the operator responds in Japanese, Chinese, or English according to the requirements of customers. *You will first hear the greetings in Japanese "Thanks for calling. This is the Information Office of Mitsui Fudosan Shopping Mall."

Dial from China +81-3-5927-9320 (Answering in Chinese) Service time / It can be put through from 10:00 a.m. to 9:00 p.m., 365 days a year (Japanese time). The toll-free numbers can only be dialed in Japan. Please note that making an ordinary call will result in telephone charges.

【Business hours】- North, South, and West Bldg.: 10 a.m. to 8 p.m. *Open until 9 p.m., on Fridays, Saturdays, Sundays, and holidays. - Harbor Grill on 1F to 3F of North Bldg.: 11 a.m. to 10 p.m. - Dining Terrace on 3F of South Bldg.: 11 a.m. to 10:30 p.m. *Open until 11 p.m., on Fridays, Saturdays, Sundays, and holidays. - Harbor Dining (food court) on 1F of North Bldg.: 10 a.m. to 8 p.m. *Open until 9 p.m., on Fridays, Saturdays, Sundays, and holidays. *Some stores have different business hours.